

# 高雄市 96 年度推動國民小學鄉土語言(閩南語)計畫

## 【高雄市閩南語資源中心：建國國小】

### 壹、依據

- 一、教育部補助各縣市推動國民中小學鄉土教育要點規定。
- 二、高雄市政府教育局中華民國號函辦理。

### 貳、推動重點

- 一、辦理國小閩南語教材教法初階班研習一場(6天)。
- 二、辦理國小閩南語教材教法進階班研習一場(6天)。
- 三、辦理台灣閩南語羅馬字拼音實作研習一場(3天)
- 四、咱的故鄉·咱的情-全市閩南語本土技藝、語文競賽(歌謠、答喙古、說故事、朗讀、歌唱…)。
- 五、兒童閩南語研習營-做伙來開講(3天)。
- 六、修編本市「咱故鄉个泥土味」閩南語教材。
- 七、進行鄉土語言教學暨鄉土教育訪視(結合各校台灣母語日，進行鄉土語言教學暨鄉土教育訪視)。
- 八、閩南語教學網站管理。
- 九、充實閩南語教學資源中心軟硬體設備，提供教學資源之服務。

### 參、實施策略

本年度鄉土語言閩南語教學計畫由以往重點推動到全面推動，由以往資料收集到研究開發，為達成以上效果，實施策略由下述四項著手：

- 一、研擬年度教師教材教法進修研習、台灣閩南語羅馬字拼音研習、教材修編及各項教學研究計畫，提供教師進修管道經驗交流傳承的機會。
- 二、研擬各項老師與學生活動競賽計畫，提昇學生鄉土語言學習的機會與意願。及經由閩南語教學資源中心持續積極研發各種教材及教法，豐富鄉土語言教師的教學資源。
- 三、充實閩南語教學資源中心之教學資源與教學網站，提供閩南語教師教學參考使用。
- 四、結合本市國教輔導團、大專院校及社區資源，協助各校全力發展鄉土語言閩南語教學。
- 五、結合各校台灣母語日，進行鄉土語言教學暨鄉土教育訪視。

## 肆、工作項目計畫

單位：萬元

項次	計畫名稱	辦理日期	內容說明	參加對象	經費	備註
一	做伙來開講-兒童閩南語研習營	96.07	1. 培訓種子學生。 2. 學生暑假育樂營。 3. 活動內容： 閩南語詩詞之美、台灣主體教育、鄉土文化、答喙鼓、閩南語歌謠... 4. 演講朗讀說故事人才培育等 5. 研習成果展演	本市各國小二至六年級學生 100人	10	3天
二	修編本市閩南語教材	96.01~12	1. 提供本市各年級閩南語教學用	本校編輯小組	15	
三	閩南語教師教材教法初階班研習	96.07	1. 師資培訓 2. 促進教師深入了解閩南語教材教法原理原則。 3. 藉由教材教法進階研習，增進閩南語教師教學效能。	各校指定教師	10	6天 36小時
四	閩南語教師教材教法初階班研習	96.07	1. 師資培訓 2. 促進教師了解閩南語教材教法原理原則。 3. 藉由教材教法研習，增進閩南語教師教學效能。	各校指定教師	10	6天 36小時
五	台灣閩南語羅馬字拼音實作研習	96年8月	1. 師資培訓	各校指定教師	10	3天18小時
六	咱的故鄉·咱的情-全市閩南語師生本土技藝、語文競賽	96.04	1. 鄉土教學成果競賽。 2. 比賽內容：閩南語說故事、朗讀、答喙鼓、歌謠...等。	本市國小學生	25	
七	進行鄉土語言教學暨鄉土教育訪視	96年度	1. 結合各校台灣母語日，進行鄉土語言教學暨鄉土教育訪視	本市各國中小	39.5	

## 伍、預期效益

- 一、增進本市國民小學師生對鄉土教育閩南語的知能。
- 二、提升師生對台灣主體性教育的知能，進而培養學生對各族群文化的尊重，促進社會族群間的和諧。
- 三、各校能針對社區鄉土特性，自編鄉土語言教材與創新教學方法。

## 陸、督導與評鑑

### 一、平時督導執行計畫的方式

- (一) 成立教學資源中心為計畫執行與進度掌握單位。
- (二) 擬定計畫，並依計畫執行方式、進程與預期目標加以掌控。
- (三) 檢視活動過程、成果紀錄與目標相符程度。
- (四) 定期與各處室討論計畫執行情形。
- (五) 尋求校外專家、相關人士為諮詢顧問。

### 二、執行成效之評鑑

- (一) 計畫成果彙編成冊，以昭公信與檢視。
- (二) 成果彙編提請主管單位審核、考評。

## 柒、中心人員配置

職 稱	姓 名	工 作 內 容	
召 集 人	李政雄	綜理各項業務	
總 幹 事	林宗正	秉承召集人之命，承辦資源中心各項業務	
副總幹事	何重儀	辦理教科書招標業務、協助各項經費收支核銷。	
行政組	組長	陳春美	閩南語資源中心行政業務與支援教學(含修編教材、編輯補充教材、辦理研習、閩南語競賽、夏令營、各項資料彙整、各項經費申請及推展鄉土教育交辦事項)
	組員	薛淑芳	閩南語資源中心行政業務與支援教學(含修編教材、編輯補充教材、辦理研習、閩南語競賽、夏令營、各項資料彙整、各項經費申請及推展鄉土教育交辦事項)
資訊美工組	組長	高靜雯	資源中心網站規劃管理、網頁製作更新、學校網頁製作，協助閩南語課本與補充教材美編。
媒體創作組	組長	姚安慈	學生閩南語歌謠指導與創作
	組員	張冠中	閩南語教材錄音、成音與 CD 製作

教材編輯組	組長	郭智義	閩南語課本修編，編輯補充教材。 年度各項活動協助。
	組員	陳義弘	閩南語課本修編，編輯補充教材。 年度各項活動協助。
	組員	鄭吉竣	閩南語課本修編，編輯補充教材。 年度各項活動協助。
	組員	黃素梅	閩南語課本修編，編輯補充教材。 年度各項活動協助。
	組員	林秀芳	閩南語課本修編，編輯補充教材。 年度各項活動協助。
	組員	洪仁欽	閩南語課本修編，編輯補充教材。 年度各項活動協助。

## ◆高雄市立建國國小閩南語資源中心

一、活動名稱：鄉土語言教學暨鄉土教育訪視

二、活動日期：96年3月1日起至96年11月30日

三、活動時數：大約600小時左右

四、參加對象及人次：本市各公私立國小

五、活動地點：本校視聽教室

六、活動內容：結合各校台灣母語日，進行鄉土語言教學暨鄉土教育訪視，訪視評鑑項目：

- 一、學校推動鄉土教學實施情形。
- 二、學校推動台灣母語日實施情形。
- 三、學校推動鄉土語言教學課程實施情形。

七、經費及來源：

項目	經費來源	金額
1	教育部補助	395,000
總額		395,000

八、問題與因應：

(一)問題：

1. 預定每一學校訪視時間多久？每個半日訪視幾個學校？當日訪視開始時間，結束時間？學校要準備哪些資料？呈現方式如何？
2. 訪視方式只有每天上半日或全日？訪視流程安排？
3. 訪視小組如何編組？

(二)因應：

1. 建議每學校每一個領域的教師，盡量用母語教學。
2. 校園內營造母語氣氛。
3. 訪視時，任課教師不需另外準備資料，以平日教學教材呈現即可。  
訪視重點在各領域教師是否參用母語教學。
4. 學校不需準備相關的教學資料，不另行通知學校。
5. 推動母語教學日訪視的目的不是教學與課程評鑑，而是整個學校平日推動母語的績效。

九、成效與心得：

(一)各學校推行成效

1. 「台灣學」有設置專區，鄉土藏書豐，編目用心，值得獎勵。
2. 行政推廣認真，母語多元開班，提供學生多樣母語課程選擇。
3. 設有多元教室，教室內有母語角落，情境佈置優質，並加注台羅拼音。

4. 學生使用鄉語情形甚佳，能自然使用母語溝通亦勇於表達，學生普遍了解母語日的存在及重要性。
5. 母語日活動規劃積極，母語教學活潑趣味，部分老師使用母語融入上課，用母語廣播及升旗報告。
6. 幼稚班配合節慶用母語教童謠。

(二)建議及改進(綜合各校)

1. 建議建置母語教學平台，鼓勵運用母語授課，提升師生使用母語互動意願。
2. 可展現獨有漁村特色主題，建議附註台羅拼音。
3. 教務主任反應各科老師使用母語教學困難，局裡若能安排課程並作教學示範，必更有利於母語教學推動。
4. 雖囿於整體生態環境，但仍鼓勵教師積極投入母語教學。
5. 建議架設鄉土網站，以提供學童母語學習平台。
6. 鼓勵提升母語學習意願，建議鄉土書籍擴充並分類放置，「台灣圖書」可分區獨立放置於中國文史書籍外。
7. 建議母語日應加強包含外配語言的多元問候語，以利多元文化融合。
8. 圖書室人員請假，不克實訪，建議建立代理人制度。
9. 雖有優質台語教學平台，如「台語采詩」，但稍具深度，若能更生活化，則必更能激發學生對台語的興趣。
10. 建議閒置教室改裝為母語專科教室，讓學童有更多樣的學習空間。
11. 建議晨光媽媽教學時配合母語日融入生活母語。
12. 建議母語日當天懸掛標示牌，方便提醒親師生。
13. 建議學生母語教談溝通及教師母語融入教學，並增設全校及班際母語情境，以期強化學校整體公共空間母語氣氛。

◆**高雄市立建國國小閩南語資源中心**

一、活動名稱：95 學年度鄉土語言教師台灣閩南語羅馬字拼音實作研習

二、活動日期：96 年 4 月 11 日、18 日、21 日

三、活動時數：14 小時

四、參加對象及人次：參加 95 學年度上學期週三進修鄉土語言教師策略聯盟拼音實作研習之教師 147 人

五、活動地點：建國國小視聽教室

六、活動內容：

**高雄市 95 學年度國民小學教師臺羅拼音實作研習計畫課程表**

日期	時間	課程內容	主講人/助教
04/11 (三)	13:20-13:30	報到,領取資料	建國團隊工作人員
	13:30-14:20	臺灣閩南語羅馬字拼音方案 kap 聲調佻變調介紹	王伶俐老師
	14:20-14:30	休息	
	14:30-15:20	聲調佻變調(分組練習)	王伶俐老師、姜廷運老師 潘淑芬老師、黃明麗老師
	15:20-15:30	休息	
	15:30-16:20	聲調佻變調(分組練習)	王伶俐老師、姜廷運老師 潘淑芬老師、黃明麗老師
04/18 (三)	13:20-13:30	簽到	建國團隊工作人員
	13:30-14:20	鼻聲佻鼻音韻尾	姜廷運老師
	14:20-14:30	休息	
	14:30-15:20	鼻聲佻鼻音韻尾(分組練習)	鄭吉竣老師、姜廷運老師 潘淑芬老師、黃明麗老師
	15:20-15:30	休息	
	15:30-16:20	鼻聲佻鼻音韻尾(分組練習)	鄭吉竣老師、姜廷運老師 潘淑芬老師、黃明麗老師
04/21 (六)	08:00-08:10	簽到	建國團隊工作人員
	08:10-09:00	入聲韻尾	鄭吉竣老師
	09:00-09:10	休息	
	09:10-10:00	入聲韻尾(分組練習)	鄭吉竣老師、王伶俐老師 潘淑芬老師、黃明麗老師
	10:00-10:10	休息	
	10:10-11:00	入聲韻尾(分組練習)	鄭吉竣老師、王伶俐老師 潘淑芬老師、黃明麗老師
	11:00-11:10	休息	

11:10-12:00	參考工具書 kap 教學資源運用	王伶俐老師
12:00-13:20	用餐午休	
13:20-13:30	簽到	建國團隊工作人員
13:30-14:20	台羅文 ê 書寫	洪嘉品老師
14:20-14:30	休息	
14:30-15:20	台羅文 ê 書寫 (分組練習)	鄭吉竣老師、洪嘉品老師 潘淑芬老師、黃明麗老師
15:20-15:30	休息	
15:30-16:20	台羅文 ê 書寫 (分組練習)	鄭吉竣老師、洪嘉品老師 潘淑芬老師、黃明麗老師
16:20-16:30	休息	
16:30-17:20	綜合練習 kap 評量	姜廷運老師
17:20-17:30	綜合研討 佻結業式	李明堂校長、姜廷運老師

七、經費及來源：教育局補助 10 萬元

八、問題與因應：

(一)問題：

1. 雖然是延續上學期的策略聯盟，但有些課程都已重複上過，希望相關單位能規劃更適宜的課程。
2. 星期六研習到下午 5 點 30 分有點晚。
3. 部分老師的講義千篇一律，幾乎每一次上課的內容都差不多。
4. 教育部 10 月 14 日公佈了一套台羅拼音，因而舉辦了這次的研習，會不會過了幾年又公佈了另一套，又要來研習一次？
5. 難道這樣幾個小時的研習，就能把台羅拼音學好嗎？

(二)因應：

1. 雖然有些課程都已經上過，但台羅拼音和之前的拼系統確實有一些不同，需要再做練習。
2. 會將時間排那麼晚時再也是不得已的，但舉辦單位有跟老師協商過，上下課時間只要符合研習時數，老師和學員達到共識即可彈性調整。
3. 這一點會再跟講座商討，請他們重新蒐集新的資料。
4. 原則上這一套拼音系統確定後應該不會再更動了，而靠這幾個小時的研習要把台羅拼音學好，實屬不易。多參加幾次研習勢必會更熟悉這套系統，當然也要靠各位老師回家多練習。



## 九、成效與心得：

95年10月14日，教育部公佈台灣羅馬拼音符號為閩南語的拼音系統，現在，資源中心更致力於這一套拼音符號的研習。95學年度下學期，即針對高雄市國小教師舉辦了兩個場次各18小時的「國民中小學教師臺灣閩南語羅馬字拼音方案實作研習」。希冀透過一連串的台灣羅馬字拼音練習，讓閩南語教師很快的習得教育部公佈的這套拼音系統，提升教師鄉土語言教學之內涵。台羅拼音絕非幾次的研習就能學好，但透過這樣一次一次的研習，相信教師的拼音能力一定能提升的。

## ◆高雄市立建國國小閩南語資源中心

一、活動名稱：高雄市 96 年度台灣本土技藝「咱的故鄉·咱的情」閩南語說唱競賽

二、活動日期：96 年 5 月 30 日

三、活動時數：下午 1 點 30 分比賽開始至比賽結束

四、參加對象及人次：高雄市公私立國民小學教師及學生

五、活動地點：建國國小

六、活動內容：台灣本土技藝閩南語說唱競賽方式：

(一)學童分講故事、朗讀、答喙鼓、歌謠等 4 項目，1 次決賽進行評審。

(二)教師歌謠團體組，1 次決賽進行評審。

七、經費及來源：教育局補助 25 萬

八、問題與因應：

(一)問題：

1. 指定歌曲部分可不可以做修改？
2. 歌謠是否須先朗誦一次？
3. 比賽場地是否有錄音機或電子琴？
4. 一位學生最多可參加幾項？
5. 團體獎項評分依據，可否考慮將參加總人數也列入評分考量。
6. 全市性國語文競賽，領隊教師應公假派代。
7. 說故事的範圍應放寬。

(二)因應：

1. 各校所選定的指定曲，以建國版的曲調為標準，一經修改，即視為自選曲。
2. 歌謠指定自選部分，都要先朗讀一次再歌唱。
3. 歌謠比賽場地請準備電子琴及錄音機。
4. 學生最多只能參加兩項。
5. 團體獎項評分依據，除了參與組別及得獎名次外不列入評分。
6. 領隊教師公假派代，但因是在星期三下午，故課務自行處理。
7. 此次台灣本土技藝「咱的故鄉·咱的情」閩南語說唱競賽，已放寬說故事比賽的題目。

九、成效與心得：

本市為了鼓勵學童參加台灣鄉土文化活動，提高鄉土語言能力及興趣，以期蔚為風氣；培養兒童表演的學習興趣，展現兒童才華，促進身心健康，倡導正當休閒生活動，發掘表演人才，以達到五育均衡發展的目標，特舉辦本競賽。

從一開始的百餘隊參與，至去年已達四百餘隊，參與人次高達二千餘人，報名組數及參與人次逐年增加中。從活動的參與度可見這個活動已受到學校與教師的重視，更得到家長的認同，鼓勵學童參與競賽，並協助訓練。希望透過輕鬆活潑的競賽方式，培養其對閩南語文藝術的興趣，提升其閩南語文之能力。

◆**高雄市立建國國小閩南語資源中心**

一、活動名稱：高雄市 96 年度國民小學教師閩南語教材教法初階班研習

二、活動日期：96 年 7 月 9 日（一）至 7 月 13 日（五）

三、活動時數：共 5 日，計 36 小時

四、參加對象及人次：共計 170 人

對象：高雄市公私立國民小學教師，每校 1—2 人，錄取優先順序如下：

（一）96 學年度排定擔任閩南語教學教師，並尚未取得初階合格者。

（依據 96 年 4 月各校閩南語師資檢核調查結果）

（二）校內預定培訓之閩南語教學教師，並尚未取得初階合格者。

（依據 96 年 4 月各校閩南語師資檢核調查結果）

五、活動地點：高雄市建國國民小學

六、活動內容：

（一）師資陣容：延聘該領域學有專精之專家學者或具教學實務經驗之教師擔任講師。

（二）高雄市 96 年度國小教師閩南語教材教法初階班研習課程表

日期	時間	課程內容	主持人或主講人
07/9 (一)	08:10-08:30	報到，領取資料	建國國小團隊
	08:30-09:00	始業式	鄭局長英耀 潘科長春龍 李校長明堂
	09:00-10:30	鄉土語言教材教法	王桂華老師
	10:50-12:00	鄉土語言教材教法	王桂華老師
	13:30-14:40	台灣鄉土語言教學導論	臧汀生教授
	14:50-16:00	台灣鄉土語言教學導論	臧汀生教授
	16:20-17:30	台灣語言源流演變及特色	臧汀生教授
07/10 (二)	08:00-09:10	音韻系統與拼音練習	李三榮教授
	09:20-10:30	音韻系統與拼音練習	李三榮教授
	10:50-12:00	音韻系統與拼音練習	李三榮教授
	13:30-14:40	教學活動設計與評量	鄭吉竣老師
	14:50-16:00	教學活動設計與評量	鄭吉竣老師
	16:20-17:30	教學活動設計與評量	鄭吉竣老師

07/11 (三)	08:00-09:10	詞彙及語法介紹	張屏生教授
	09:20-10:30	詞彙及語法介紹	張屏生教授
	10:50-12:00	詞彙及語法介紹	張屏生教授
	13:30-14:20	台灣語言源流演變及特色	張屏生教授
	14:40-16:30	台灣語言源流演變及特色	張屏生教授
07/12 (四)	08:00-09:10	音韻系統與拼音練習	李三榮教授
	09:20-10:30	音韻系統與拼音練習	李三榮教授
	10:50-12:00	音韻系統與拼音練習	李三榮教授
	13:30-14:20	國台客語對應及轉換	鄭吉竣老師
	14:40-16:30	國台客語對應及轉換	鄭吉竣老師
07/13 (五)	08:00-09:10	本土兒童詩歌介紹、賞析	林文平老師
	09:20-10:30	本土兒童詩歌介紹、賞析	林文平老師
	10:50-12:00	本土兒童詩歌介紹、賞析	林文平老師
	13:30-14:20	參考資料介紹運用	王伶俐老師
	14:40-16:30	參考資料介紹運用	王伶俐老師

七、經費及來源：教育局補助 10 萬元，另參加學員每人酌收 500 元。

八、問題與因應：

- (一) 拼音的部分實在難了點，非一時半刻能吸收，若這方面的上課時數比重能增加，應較有幫助。
- (二) 座位安排是以何方式，講師們使用麥克風的音量對前幾排的老師來說太大聲，聽起來不甚舒服，若無法克服音量問題，座位是否該輪替。
- (三) 午餐希望蔬果能多一些，魚肉少一點，比較健康。
- (四) 建議將講座的資料掛在閩南語資源中心上，或是燒錄成光碟給學員。
- (五) 拼音尚未學會，就加入客語，實屬太快。

九、成效與心得：

(一) 研習回饋：

1. 活動滿意度調查：

(1) 整體安排方面

項目	項目內容	非常滿意		滿意		尚可		不滿意		非常不滿意	
		人	%	人	%	人	%	人	%	人	%
1	研習資料的編排	60	41%	67	46%	16	11%	5	3%		
2	課程時間的安排	57	39%	54	37%	29	20%	6	4%	1	1%
3	研習場地的安排	73	50%	59	40%	7	4%	6	4%	2	1%
4	午餐餐盒及用餐地點	74	50%	50	34%	13	8%	7	5%	3	2%

(2)、課程方面

場次	課程主題	非常滿意		滿意		尚可		不滿意		非常不滿意	
		人	%	人	%	人	%	人	%	人	%
7/9	鄉土語言教材教法	84	57%	58	39%	5	3%				
7/9	鄉土語言教學導論	85	58%	48	33%	14	10%	3	2%	3	2%
7/10	音韻系統與拼音練習	61	41%	64	44%	22	15%				
7/10	教學活動設計與評量	96	65%	51	35%						
7/11	辭彙及語法介紹	90	61%	46	31%	11	7%				
7/11	台灣語言源流演變及特色	98	67%	40	27%	9	6%				
7/12	國台客語對應及轉換	74	50%	58	39%	12	8%	2	1%	1	1%
7/13	本土兒童詩歌介紹賞析	89	61%	54	37%	2	1%			2	1%
7/13	參考資料介紹運用	100	68%	46	31%	1	1%				

(二) 36 小時的拼音研習，雖然無法將閩南語的音韻系統作一個通盤的認識與運用，但學員大部分都頗肯定研習成效，希冀借由講座所提供的講義及參考資料，進入閩南語文的殿堂。回到學校後，引領學生悠遊於閩南語文領域中。

◆**高雄市立建國國小閩南語資源中心**

一、活動名稱：高雄市國小閩南語教學資源中心 96 年兒童閩南語夏令營-做伙來開講

二、活動日期：96 年 7 月 4 日（星期三）至 7 月 6 日（星期五）共 3 日，每日上午 8 時 30 分至 16 時。

三、活動時數：24 小時

四、參加對象及人次：全市各校二～六年級學生推薦一至二人參加。

五、活動地點：高雄市建國國小校區。

六、活動內容：朗讀、說故事、歌謠、表演、偶劇、數來寶、繞口令…等遊戲方式，活潑鄉土語言教學活動。

**高雄市國民小學 96 年度 兒童閩南語夏令營 課程內容**

日期	時間	活動內容	主持/主講人
7 月 4 日	8：00~8：20	報到領取資料、分組	建國團隊
	8：20~8：40	長官致詞鼓勵	李明堂校長
	8：45~9：25	我來唸謠予你聽	黃明麗、郭智義老師
	9：25~9：35	下課充電時刻	建國團隊
	9：35~10：15	分組教學——大家來唸謠	薛淑芳、郭智義、鄭吉竣、林秀芳、陳春美、黃素梅、劉淑貞、劉含笑、陳義弘、黃明麗、高靜雯
	10：15~10：30	點心時間	建國團隊
	10：30~11：10	講古予你聽！古是按怎講（上）	郭智義、鄭吉竣
	11：10~11：20	下課充電時刻	建國團隊
	11：20~12：00	講古予你聽！古是按怎講（下）	郭智義、鄭吉竣
	12：00~13：20	午餐、午休	建國團隊
	13：30~14：10	唱出咱故鄉的情—因仔歌	黃基博老師
	14：10~14：20	下課充電時刻	建國團隊
	14：20~15：00	讀出咱故鄉的情—因仔詩	黃基博老師
	15：00~15：20	點心時間	建國團隊
	15：20~16：00	讀出咱故鄉的情—因仔詩實作	黃基博老師 薛淑芳、鄭吉竣、林秀芳、郭智義、陳春美、黃素梅、劉淑貞、陳義弘、黃明麗、高靜雯、劉含笑

7 月 5 日	8：45~9：25	戲尅伴咱大漢	陳正義老師
	9：25~9：35	下課充電時刻	建國團隊
	9：35~10：15	戲尅伴咱大漢	陳正義老師
	10：15~10：30	點心時間	建國團隊
	10：30~11：10	戲尅伴咱大漢	陳正義老師
	11：10~11：20	下課充電時刻	建國團隊
	11：20~12：00	戲尅伴咱大漢	陳正義老師 薛淑芳、鄭吉竣、林秀芳、郭智義、陳春美、黃素梅、劉淑貞、劉含笑、陳義弘、黃明麗、高靜雯
	12：00~13：20	午餐、午休	建國團隊
	13：30~14：10	說唱藝術（上）	曹錫榮老師
	14：10~14：20	下課充電時刻	建國團隊
	14：20~15：00	說唱藝術（中）	曹錫榮老師
	15：00~15：20	點心時間	建國團隊
	15：20~16：00	說唱藝術（下）	曹錫榮老師 薛淑芳、鄭吉竣、林秀芳、郭智義、陳春美、黃素梅、劉淑貞、劉含笑、陳義弘、黃明麗、高靜雯
	7 月 6 日	8：45~9：25	閩南語會話禮儀
9：25~9：35		下課充電時刻	建國團隊
9：35~10：15		相招來答喙鼓	林文貴老師
10：15~10：30		點心時間	建國團隊
10：30~12：00		朗讀的技巧	李姿慧老師
12：00~13：20		午餐、午休	建國團隊
13：30~14：10		囡仔學講好話	陳義弘老師
14：10~14：20		下課充電時刻	建國團隊
14：20~15：00		綜合練習	薛淑芳、郭智義、鄭吉竣、林秀芳、陳春美、黃素梅、劉淑貞、劉含笑、陳義弘、黃明麗、高靜雯
15：20~16：00		心得分享	李明堂校長



## 七、經費及來源：

項目	經費來源	金額
1	教育部補助	100,000
2	研習員報名	30,000
總額		130,000

## 八、問題與因應：

### (一) 問題

1. 在暑假即將來臨的學期末，坊間或學校無不絞盡腦汁為學生開辦社團，在眾多夏令營中許多家長未能注意到「建國閩南語學習營」，或認為講閩南語在家和阿公說就可以，故參加意願並不積極。
2. 課程安排必須生動有趣才能吸引小朋友學習意願，並能讓小朋友習得技能。故聘請師資煞費苦心。
3. 餐點需以營養為前題，正餐點心飲料之搭配要符合孩子口味才能引發食慾。

### (二) 因應與省思

1. 敦聘名師充實課程，多安排動態課程，如童玩、魔術…等，提升學習興趣。
2. 中餐除了制式便當，還安排自助式多樣壽司餐點，讓孩子自行取用，多了選擇性也讓孩子學會「吃多少取多少」的惜福品德。
3. 應廣為宣傳，讓家長了解「閩南語學習營」不只是學習閩南語，更習得說唱藝術精華，即便使用的語言是華語、英語…，孩子展現的口語表達能力及台風，仍是一生受用的資產。

## 九、成效與心得：

### (一) 提升孩子的閩南語文的聽、說、唱實力

#### 1. 傳統偶戲

國寶級偶戲大師。教導孩子聲音表情及口白，能充分掌握角色個性，是訓練孩子口語表達最佳機會。

#### 2. 囡仔古

會講囡仔古更會教囡仔怎麼講古。

#### 3. 說唱藝術、竹板相聲、朗讀

結合相聲、雙簧、數來寶及魔術等元素，讓孩子的每次演出都可以與眾不同，兼具深度及廣度。

## (二) 讓孩子了解閩南語說唱的精髓

### 1. 囡仔歌、囡仔詩：

仙吉國小黃基博老師的囡仔歌、囡仔詩，膾炙人口，素有「北海寶、南仙吉」之美譽。黃老師教孩子能唱好詩，更能自己寫詩，指導孩子當場習作，並親自批改，是孩子提升語文能力不可多得好的機會。

### 2. 陳義弘老師—四句聯

教導孩子在節慶嫁娶喜宴、日常待人接物中，能順口講出四句聯吉祥話，既討喜又可博得滿堂喝采，做個人見人愛的小福星。

#### ◆高雄市立建國國小閩南語資源中心

- 一、活動名稱： 高雄市 96 年度國民小學教師閩南語師資培訓進階研習  
 二、活動日期： 96 年 8 月 6 日（一）至 8 月 10 日（五），共 5 日，計 36 小時。  
 三、活動時數： 36 小時  
 四、參加對象及人次： 高雄市公私立國民小學教師，已取得 36 小時初階研習證書者，每校至多報名 2 人，共約 130 人

五、活動地點：建國國小

六、活動內容：師資培訓

- (一)音韻系統與拼音練習。 (二)鄉土地理介紹與教學。  
 (三)台灣民間文學概論。 (四)鄉土語言融入領域統整教學。  
 (五)鄉土藝術介紹與教學。 (六)教材編寫與實務介紹。  
 (七)鄉土語言說唱藝術。 (八)模擬教學與觀摩教學。

七、經費及來源：

項目	經費來源	金額
1	教育部補助	100,000
2	研習員誤餐費	90,000
總額		190,000

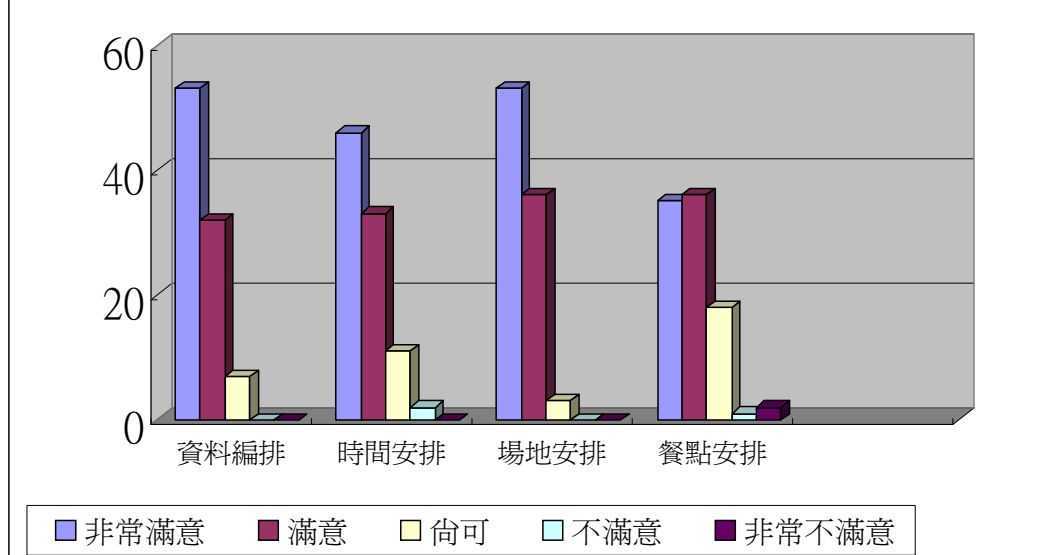
八、問題與因應：

高雄市 96 年度國小教師閩南語師資培訓進階研習回饋表統計分析

承辦學校：建國國小、整體安排方面

項目	項目內容	非常滿意		滿意		尚可		不滿意		非常不滿意	
		人數	%	人數	%	人數	%	人數	%	人數	%
1	研習資料的編排	53	58%	32	35%	7	7%	0		0	
2	課程時間的安排	46	50.1%	33	35%	11	11.9%	2	3%	0	
3	研習場地的安排	53	57.8%	36	39%	3	3.2%	0		0	
4	午餐的餐盒及用餐地點的安排	35	38%	36	39.1%	18	29.9%	1	1%	2	2%

## 96年度國小教師閩南語師資培訓進階研習 —整體安排



場次	課程主題	非常滿意		滿意		尚可		不滿意		非常不滿意	
		人	%	人	%	人	%	人	%	人	%
8/6 上午	音韻系統與 拼音練習	72	78%	19	21%	1	1%	0			
8/7 上午	鄉土地理介 紹與教學	69	75%	20	22%	3	3%	0			
8/7 下午	台灣民間學 概論	68	74%	20	22%	4	4%	0			
8/8 上午	鄉土語言融 入領域統整 教學	43	47%	26	28%	14	15%	9	10%		
8/8 下午	鄉土藝術介 紹與教學	55	60%	31	34%	6	6%	0			
8/9 上午	教材編寫與 實務介紹	61	66%	29	32%	2	2%	0			
8/9 下午	鄉土語言說 唱藝術	85	92%	5	5%	2	3%	0			
8/10	模擬教學與 觀摩教學	88	96%	4	4%	0		0			

## 九、成效與心得：

### (一) 建議：

#### 1. 課程時間：

- (1) 課程時間不要超過下午 4：30，5：30 下課會塞車。
- (2) 上課時間 8 點開始太早，晚到早回，增加至 6 天。

#### 2. 研習師資：

- (1) 王桂華師及張素蓉師課程實用，林茂賢師講課內容精采，希望下次能再聘請。
- (2) 希望再辦音標教學相關研習。

#### 3. 研習資料：

- (1) 老師補充資料希望公開索取。
- (2) 將張素蓉師講課資料掛在網頁上。
- (3) 希望全程錄影。

#### 4. 研習場地：

- (1) 希望廁所裝掛勾，方便女老師用。
- (2) 希望建國團隊，加強勸導上課愛聊天的老師，以免影響他人權利。

### (二) 心得：

1. 師資群授課生動有內涵，且極具實用價值，收穫滿行囊。
2. 建國團隊熱心服務，並代處理購書瑣事，希望能再續辦相關研習。

### (三) 工作團隊回應

1. 課程部訂 36 小時合格，5 天課程須有 2 天排到 5：30，均有商請講座稍提前，方便學員，工作團隊下次研習，事先向研習老師說明。
2. 場地飲水機兩台茶桶一個，下課學員多供水不足，作為下次研習改進事項。
3. 講座資料個人所有，涉及版權問題，本校以尊重講師意願作考量。張素蓉師有著作可參考，上課內容若要錄影，需經講座同意。

## ◆高雄市立建國國小閩南語資源中心

一、計畫名稱：「咱故鄉的泥土味」教材修編

二、出版日期：預計 96 年 12 月 20 日

三、教材形式：修編本市「咱故鄉个泥土味」閩南語教材

四、教材內容：修編「咱故鄉个泥土味」閩南語教材課文內容、學習單和延伸學習

五、審查委員(或教授名單)：

(一)許長謨 國立成功大學中國文學系副教授

(二)李三榮 私立美和技術學院主任

(三)林慶勳 國立中山大學中國文學系教授

(四)張屏生 國立中山大學中國文學系副教授

(五)張惠貞 國立台南大學副教授

(六)蔡美智 中山大學中文系助理教授

六、經費及來源：教育局補助 15 萬元

七、問題與因應：

(一)問題：

1. 將拼音全部修改為教育部 95 年 10 月 14 日公佈之台灣教會羅馬拼音系統
2. 課文用字修改為教育部公佈的閩南語標準用字 300 字
3. 有些冊數沒有延伸學習。
4. 學習單的份量過多
5. 課文內容有些不合時宜
6. 課文編寫內容不錯，但有些文學性過高，學童較難領略。

(二)回應：

1. 此次教材修編，已將所有的拼音修改為教育部所公佈的台灣羅馬字拼音系統。
- 2 課文用字的部分，也修改為教育部所公佈的 300 個閩南語標準用字。但教育部會陸續的公佈閩南語標準用字，屆時，還是需要持續的修改課文用字。
3. 延伸學習沒有的冊數將如期修改完，教材內容很多老師反映過重。此次教材修編，在閩南語俗諺語的部分，中年級將統一 2-3 句；高年級則為 3-5 句。
4. 學習單的份量也是很多老師覺得過重，因此將學習單修改只剩兩個單元。
5. 課文內容計較不合時宜及較艱澀的部分，商請過原作者後，也有做一些修改。

#### 八、成效與心得：

經過此次教材修編，教材用字及拼音的部分是完全符合教育部所公佈，然在第一現場教書的閩南語教師，也頗肯定此次修編的成果，期待這份教材在高雄市有更多的學校使用。

受限於經費及人力的因素，無法做全面性的修編，致使「咱故鄉个泥土味」閩南語教材此次僅就課文、學習單及延伸學習的部分進行修編，實屬可惜。然而，牽一髮而動千鈞，這三個部份做修編了，其它部分相對的也受到影響；而教育部在明年度也即將再公佈閩南語標準用字，屆時勢必要再做全面性的修編。